ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

9.11.2006 PE 380.864v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1-24

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος **(PE 380.706v01-00)**
Jean-Marie Cavada
σχετικά με τις προόδους που πέτυχε η ΕΕ όσον αφορά τη δημιουργία ενός ενιαίου χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ)

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη Α

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Or. fr

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη Α

Α. επισημαίνοντας ότι σε έναν κόσμο ολοένα και πιο παγκοσμιοποιημένο που αντιμετωπίζει συνεχώς κρίσεις και δυσεπίλυτες εντάσεις, ***(διαγραφή)*** οικονομικές ανισότητες, ***(διαγραφή)*** ιδεολογικές και πολιτισμικές συγκρούσεις που αφορούν ολοένα και μεγαλύτερο αριθμό ατόμων, καθώς και ***(διαγραφή)*** τρομοκρατικές απειλές απρόβλεπτης εμβέλειας, δεν παύει να αυξάνεται η απαίτηση των Ευρωπαίων πολιτών να μπορούν να απολαύουν μέσα στην Ένωση περισσότερης ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

Or. en

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 3
Αιτιολογική σκέψη Αα (νέα)

Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επτά χρόνια μετά τα συμπεράσματα του Τάμπερε, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει συνεκτική μεταναστευτική πολιτική και, ειδικότερα, δεν έχει πολιτική για τη νόμιμη μετανάστευση,

Or. en

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη Βα (νέα)

Βα. εκφράζοντας τη λύπη του για την πρακτική της διοικητικής παρακράτησης των παράνομων μεταναστών, καθώς και για την προτεινόμενη ευρωπαϊκή νομοθεσία που αποσκοπεί στη ρύθμισή της,

Or. en

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη Ε

Ε. υπενθυμίζοντας ότι σήμερα ακόμη παρατηρείται επικάλυψη νομικών βάσεων για έναν και τον αυτό πολιτικό στόχο, πληθώρα αντιδικιών και προσφυγών για τον περιορισμό της εμβέλειας των αρμοδιοτήτων των Κοινοτικών Οργάνων, συνεχίζει να εφαρμόζεται ο κανόνας της ομοφωνίας και, ιδίως, παρατηρείται έλλειψη ενός πραγματικού δημοκρατικού και δικαστικού ελέγχου που καθιστά ιδιαίτερα ***εύθραυστες*** τις πολιτικές του τρίτου πυλώνα όσον αφορά το σεβασμό εκ μέρους της ΕΕ των ***(διαγραφή)*** αρχών επί των οποίων διακηρύσσει ότι ερείδεται (άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ),

Or. fr

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη Εα (νέα)

Εα. προειδοποιώντας για τους κινδύνους να αναπτυχθούν εκτός ευρωπαϊκών συνθηκών θέματα τα οποία αποτελούν ήδη αντικείμενο προτάσεων από την πλευρά των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων· επιθυμώντας την έναρξη ενός ανοικτού διαλόγου που θα βασίζεται στη θεμιτή συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και με τα εθνικά κοινοβούλια, σχετικά με την ένταξη της Συνθήκης του Prüm στην κοινοτική Συνθήκη, ώστε το ΕΚ να μπορεί να ασκεί δημοκρατικό έλεγχο,

Or. fr

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη Η

Η. επισημαίνοντας ότι η ενεργοποίηση μέτρων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις με διασυνοριακές επιπτώσεις που προβλέπουν τα άρθρα 67 της Συνθήκης ΕΚ και 42 της Συνθήκης ΕΕ, όχι μόνο συνάδει με το σημερινό συνταγματικό πλαίσιο , αλλά θα είναι σύννομη και με το μελλοντικό συνταγματικό πλαίσιο, και κατά συνέπεια το Συμβούλιο θα πρέπει να την ενεργοποιήσει και με βάση το άρθρο 18 της Σύμβασης της Βιέννης που ***προβλέπει ότι μια συνθήκη δεν πρέπει να στερείται του αντικειμένου και του στόχου της πριν τη θέση της σε ισχύ,***

Or. fr

Τροπολογία: Carlos Coelho

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη ΙΒα (νέα)

ΙΒα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα νέα κράτη μέλη που ανταποκρίνονται στα κριτήρια του Σένγκεν και είναι σε θέση να ενταχθούν στο σύστημα δεν πρέπει να τιμωρούνται αδίκως με σημαντικές καθυστερήσεις στην εφαρμογή του SIS II (Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν 2ης γενιάς),

Or. pt

Τροπολογία: Carlos Coelho

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη ΙΒβ (νέα)

ΙΒβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέδειξε αξιοσημείωτη ταχύτητα και συμβιβαστικό πνεύμα, επιτυγχάνοντας συμφωνία από την πρώτη ανάγνωση σχετικά με τα τρία νομοθετικά κείμενα που συνιστούν τη δέσμη που αφορά τη νομική βάση του SIS II,

Or. pt

Τροπολογία: Martine Roure

Τροπολογία 10
Παράγραφος 3α (νέα)

3α. ζητεί από το Συμβούλιο να παρουσιάσει το συντομότερο δυνατόν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον προσανατολισμό που εξετάζει όσον αφορά το σχέδιο απόφασης πλαισίου για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις· προειδοποιεί για τον κίνδυνο να στερηθεί την ουσία της η πρόταση αυτή και υπενθυμίζει τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει το Συμβούλιο για την πολιτική συμμετοχή του ΕΚ στην έγκριση της εν λόγω απόφασης πλαισίου·

Or. fr

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg

Τροπολογία 11
Παράγραφος -4 (νέα)

-4. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή να δημοσιεύει σε ετήσια βάση μια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της ομάδας των επιτρόπων που είναι αρμόδιοι για τα θεμελιώδη δικαιώματα· ζητεί επίσης με έμφαση από την Επιτροπή να παράσχει το συντομότερο δυνατόν μια επισκόπηση των δραστηριοτήτων που αναλήφθηκαν και των αποφάσεων που ελήφθησαν από την προαναφερθείσα ομάδα κατά τα τελευταία 2,5 έτη·

Or. en

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 12
Παράγραφος 4α (νέα)

4α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, πέντε έτη μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε και παρά τα πολυάριθμα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο δεν έχει χαράξει μια κοινή μεταναστευτική πολιτική αλλά αντ' αυτού έχει διατηρήσει τη διαδικασία της διαβούλευσης για όλα τα θέματα που αφορούν τη λαθρομετανάστευση·

Or. en

Τροπολογία: Alexander Alvaro

Τροπολογία 13
Παράγραφος 5

5. υπενθυμίζει την ανάγκη να διατηρηθεί μια κάποια συνοχή μεταξύ των νομοθετικών δραστηριοτήτων σε επίπεδο ΕΕ προβλέποντας για παράδειγμα ότι η νομοθεσία για τη μετανάστευση δεν θα περιορίζεται μόνο στη λαθρομετανάστευση αλλά θα καλύπτει και τη νόμιμη μετανάστευση ***(διαγραφή)***·

Or. en

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 14
Παράγραφος 5

5. υπενθυμίζει την ανάγκη να διατηρηθεί μια κάποια συνοχή μεταξύ των νομοθετικών δραστηριοτήτων σε επίπεδο ΕΕ προβλέποντας για παράδειγμα ότι η νομοθεσία για τη μετανάστευση δεν θα περιορίζεται μόνο στη λαθρομετανάστευση αλλά θα καλύπτει και τη νόμιμη μετανάστευση ***(διαγραφή)***·

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg

Τροπολογία 15
Παράγραφος 5α (νέα)

5α. σε ό,τι αφορά την ενδιάμεση συμφωνία περί μητρώου ονομάτων επιβατών (PNR) που συνήφθη με τις ΗΠΑ, εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για την επιστολή των

ΗΠΑ όσον αφορά την ερμηνεία της συμφωνίας, η οποία δείχνει ότι οι αρχές των ΗΠΑ δίδουν μια ερμηνεία που υπερβαίνει το περιεχόμενο της συμφωνίας, ιδίως σε ό,τι αφορά το σκοπό της συμφωνίας, την πρόσβαση των υπηρεσιών και οργάνων των ΗΠΑ στα δεδομένα του PNR και τον αριθμό των πεδίων δεδομένων τα οποία μπορούν να υποβληθούν σε αναζήτηση·

Or. en

Τροπολογία: Giusto Catania

Τροπολογία 16
Παράγραφος 5α (νέα)

5α. υπενθυμίζει ότι μια νομοθεσία για την πολιτική νόμιμης μετανάστευσης θα πρέπει να προβλέπει, μεταξύ των προτεραιοτήτων, την ανάγκη ορισμού κοινών κριτηρίων για την είσοδο στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την έγκριση κοινής προσέγγισης για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg

Τροπολογία 17
Παράγραφος 5β (νέα)

5β. ζητεί με έμφαση από το Συμβούλιο να εγκρίνει χωρίς καθυστέρηση το σχέδιο απόφασης πλαισίου σχετικά με ορισμένα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0328), λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη γνωμοδότηση την οποία εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12-04-2005 (T6-0091/2005)·

Or. en

Τροπολογία: Kathalijne Maria Buitenweg

Τροπολογία 18
Παράγραφος 5γ (νέα)

5γ. ζητεί από την Επιτροπή να τροποποιήσει την οδηγία 2000/78/ΕΚ σχετικά με τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, προκειμένου να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της και στους τομείς που καλύπτονται από την οδηγία 2000/43/ΕΚ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής·

Or. en

Τροπολογία: Alexander Alvaro

Τροπολογία 19
Παράγραφος 6

6. ***συμφωνεί με τον στόχο***, όπως τονίστηκε στο Τάμπερε το 1999, να ***εφαρμόζεται, οσάκις είναι δυνατόν,*** η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης***, αλλά υπογραμμίζει παράλληλα την ανάγκη να διασφαλισθεί ότι η εφαρμογή της δεν θα υπονομεύει τα ανθρώπινα δικαιώματα των προσώπων και τις θεμελιώδεις ελευθερίες· ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προβούν σε προσεκτικές αξιολογήσεις, μεταξύ άλλων με βάση τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις αποφάσεις του που αφορούν τα κράτη μέλη της ΕΕ, προκειμένου να εξακριβωθεί εάν η εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις, να υποβαθμίσει τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές ή να οδηγήσει σε παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε συγκεκριμένους τομείς ή κράτη μέλη, και να προτείνουν μέτρα για τη βελτίωση των κρίσιμων καταστάσεων (για παράδειγμα, σε θέματα δίκαιης δίκης ή δικαιωμάτων των κρατουμένων), όταν η νομοθετική εναρμόνιση είναι ακόμη απαραίτητη για την καλύτερη κατοχύρωση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών***·

Or. en

Τροπολογία: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Τροπολογία 20
Παράγραφος 8, στοιχείο β)

8 β) διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Τροπολογία 21
Παράγραφος 9, στοιχείο α)

9 α) με την εφαρμογή σε επίπεδο ΕΕ της αρχής της αλληλεγγύης και της ***θεμιτής*** συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένης και της χρηματοδοτικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών,

Or. en

Τροπολογία: Carlos Coelho

Τροπολογία 22
Παράγραφος 9α (νέα)

9α. ***ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προσπαθήσει να επιταχύνει τη διαδικασία εφαρμογής της δεύτερης γενιάς του Συστήματος Πληροφοριών του Σένγκεν και να τηρεί ενήμερο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εξέλιξη της διαδικασίας αυτής, και να εκθέτει τους λόγους των καθυστερήσεων που έχουν ήδη διαπιστωθεί ή που ενδέχεται να προκύψουν·***

Or. pt

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 23
Παράγραφος 10α (νέα)

10α. ***εκφράζει τη βαθειά του απογοήτευση για τη συνεσταλμένη και παθητική στάση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όταν πρόκειται για την προστασία και την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων· υπενθυμίζει ότι αυτή η Επιτροπή έλαβε την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μόνο με την προϋπόθεση να δώσει προτεραιότητα στην προώθηση και προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων·***

Or. en

Τροπολογία: Sophia in 't Veld

Τροπολογία 24
Παράγραφος 10β (νέα)

10β. ***εκφράζει τη λύπη του διότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει ακόμη δώσει συνέχεια στις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ιδίως σε ό,τι αφορά μια οριζόντια οδηγία για την καταπολέμηση των διακρίσεων και την αναγνώριση του γάμου ή της καταχωρισμένης συμβίωσης ζευγαριών του ιδίου φύλου·***

Or. en